

# Termini e condizioni generali

## Definizioni

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Dati di accesso</i>                              | ID <i>cliente</i> , nome <i>utente</i> o indirizzo e-mail e password                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Affiliata</i>                                    | Entità legale che controlla direttamente o indirettamente, è controllata da o è sotto comune controllo con un'altra parte; per tali finalità, "controllo" significa titolarità di oltre il 50% delle azioni o autorizzazione a nominare il consiglio di amministrazione di un'entità legale                                                                                                                                                                 |
| <i>Descrizione della disponibilità</i>              | Descrizione della disponibilità e parametri prestazionali della <i>piattaforma</i> e altri livelli di servizio dei <i>servizi</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <i>Trasportatore</i>                                | Una società che riceve un incarico di trasporto da un <i>committente</i> ed è responsabile di portarlo a termine. Il <i>trasportatore</i> include, fra l'altro, un fornitore (di seguito <b>fornitore</b> ) da cui il <i>committente</i> ordina le merci o un fornitore di servizi logistici del <i>committente</i> o un'altra parte a cui il <i>trasportatore</i> subappalta l'incarico di trasporto inoltrandolo tramite la <i>piattaforma</i>            |
| <i>Informazioni confidenziali</i>                   | Informazioni non pubbliche fornite in qualsiasi forma alla <i>parte ricevente</i> dalla <i>parte divulgatrice</i> , compresi, ma non limitati ai <i>dati di accesso</i> , i dati memorizzati sulla <i>piattaforma</i> , i dati relativi ad altre società, ordini e offerte, segreti commerciali e industriali, processi, <i>proprietà intellettuale</i> , informazioni finanziarie o operative, informazioni su prezzo o prodotto o documentazione relativa |
| <i>Dati del contatto</i>                            | Nome società, indirizzo, indirizzo di fatturazione, Partita IVA nonché firmatario autorizzato inclusi nome, cognome, indirizzo e-mail e titolo professionale                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>Dati del cliente</i>                             | Tutti i dati del <i>cliente</i> memorizzati nella <i>piattaforma</i> o generati sulla base della <i>piattaforma</i> , in particolare i dati legati ai trasporti del <i>cliente</i> (ad es. trasporti, percorsi, vie di trasporto, offerte, prezzi, documentazione di trasporto) e i dati sull'utilizzo della <i>piattaforma</i> da parte degli <i>utenti</i> del <i>cliente</i>                                                                             |
| <i>Parte divulgatrice</i>                           | Qualunque <i>parte</i> che divulga <i>informazioni confidenziali</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Data di entrata in vigore</i>                    | Data da cui il presente <i>contratto</i> entra in vigore, riportata nella pagina iniziale del presente <i>contratto</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>Stabilimento</i>                                 | Ramo, agenzia o qualunque altro stabilimento del <i>cliente</i> che implica l'esercizio effettivo e reale di attività attraverso organizzazioni stabili                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>Destinatario delle merci</i>                     | Destinatario della merce che il <i>trasportatore</i> consegna, secondo l'ordine di trasporto del <i>committente</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Sistema in-house</i>                             | Sistema ERP (ad es. SAP ERP, JD Edwards)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>Proprietà intellettuale</i>                      | Eventuali brevetti, design, modelli, disegni, copyright, diritti software e database, marchi commerciali, marchi di servizi, know-how, nomi di domini web, nomi di società e in generale tutti i diritti di natura identica o simile, registrati o non registrati, ovunque nel mondo, incluse tutte le estensioni e inversioni, i ripristini e rinnovi                                                                                                      |
| <i>Filiali locali</i>                               | Le <i>affiliate</i> del <i>fornitore del servizio</i> che possono agire anche in qualità di <i>fornitore del servizio</i> in base ai <i>servizi</i> offerti sono elencate all'indirizzo <a href="https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf">https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf</a>                                                                                                                                         |
| <i>Piattaforma</i>                                  | Piattaforma di comunicazione e transazione basata sul cloud per l'approvvigionamento del trasporto digitale e la gestione dei costi di trasporto gestita dal <i>fornitore del servizio</i> per clienti commerciali (business to business)                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Linee guida per l'utilizzo della piattaforma</i> | Un insieme di regole per l'utilizzo della <i>piattaforma</i> che comprende principi di sicurezza, comportamento sulla <i>piattaforma</i> informazioni sull'account utente                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Parte ricevente</i>                              | Qualunque <i>parte</i> che riceve <i>informazioni confidenziali</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Partner del servizio</i>                         | Qualunque parte che agisce come subappaltatore del <i>fornitore del servizio</i> e che il <i>fornitore del servizio</i> ha denominato al <i>cliente</i> per iscritto o tramite altro strumento idoneo come " <i>partner del servizio</i> ", oppure elencata all'indirizzo <a href="https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf">https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf</a>                                     |
| <i>Servizi</i>                                      | <i>Servizi</i> e/o lavori forniti dal <i>fornitore del servizio</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Committente</i>          | Produttore, distributore o destinatario di beni; società che ordina servizi dal <i>fornitore</i>                                                                                                                                                                                                  |
| <i>Requisiti di sistema</i> | Requisiti tecnici hardware e software che i sistemi del <i>cliente</i> devono soddisfare per poter utilizzare la <i>piattaforma</i> e i <i>servizi</i> , elencati all'indirizzo <a href="http://www.transporeon.com/en/system-requirements">http://www.transporeon.com/en/system-requirements</a> |
| <i>Terzo</i>                | Qualunque persona o entità diversa dal <i>cliente</i> o dal <i>fornitore del servizio</i>                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Transporeon Trucker</i>  | <i>Transporeon Trucker</i> per autisti; un'applicazione installata sui dispositivi mobili messa a disposizione dal <i>fornitore del servizio</i>                                                                                                                                                  |
| <i>Utente</i>               | Una persona fisica autorizzata dal <i>cliente</i> e confermata dal <i>fornitore del servizio</i> o dalle <i>affiliate</i> del <i>fornitore del servizio</i> a cui è consentito accedere alla <i>piattaforma</i> usando i <i>dati di accesso</i> assegnati a questa persona                        |
| <i>Visibility Services</i>  | Tutti i <i>servizi</i> offerti sulla <i>piattaforma</i> che attivano i messaggi sullo stato del tracciamento in combinazione con l'esecuzione del trasporto                                                                                                                                       |

## Premessa

Il *cliente* desidera aumentare l'efficienza dei propri processi logistici. A tal fine, il *fornitore del servizio* fornisce al *cliente* l'accesso alla *piattaforma*. In relazione all'utilizzo della *piattaforma* da parte del *cliente*, il *fornitore del servizio* può anche fornire servizi IT, compresa la consulenza, la gestione di progetti, la personalizzazione e l'assistenza.

## 1. Conclusione del contratto

- (a) Il presente *contratto* può essere concluso per iscritto, via e-mail o online tramite il Centro di registrazione del *fornitore del servizio*. Tuttavia, il contratto non è concluso fintanto che il *fornitore del servizio* non accetta la registrazione. La registrazione online deve essere eseguita in modo completo e veritiero. Il *fornitore del servizio* può richiedere al firmatario autorizzato dal *cliente* di esibire adeguate prove dell'autorità di rappresentanza del *cliente*. Il *fornitore del servizio* si riserva il diritto di rifiutare la registrazione o di revocarla o di cancellarla in caso di uso improprio o se vengono fornite informazioni false.
- (b) Nel caso di determinati servizi, per eseguire azioni sulla *piattaforma* è necessaria l'attivazione del *committente*. Inoltre, ciascun *trasportatore* può optare per servizi premium aggiuntivi, per i quali dovrà accettare ulteriori condizioni. Per poter far ciò, il *trasportatore* dovrà sottoscrivere un contratto integrativo che stabilisce i termini di utilizzo di tali servizi premium aggiuntivi.

## 2. Sicurezza della piattaforma e dei servizi

### 2.1. Linee guida per l'utilizzo della piattaforma

- (a) Il *cliente* avrà accesso alla *piattaforma* attraverso i suoi *dati di accesso*. Il *cliente* accetta di mantenere riservati i propri *dati di accesso* e di limitare qualunque accesso non autorizzato all'account. Il *cliente* si impegna a modificare la propria password a intervalli regolari.
- (b) Il *cliente* accetta di seguire le condizioni stipulate nelle *linee guida per l'utilizzo della piattaforma* accessibili all'indirizzo <https://www.transporeon.com/en/pug>. Il *fornitore del servizio* può aggiornare periodicamente le *linee guida per l'utilizzo della piattaforma* in conformità con le condizioni specificate in 16. (Variazioni). Il *cliente* dovrà rendere disponibili le *linee guida per l'utilizzo della piattaforma* per ciascun *utente* dei propri account. Il *cliente* rimane responsabile per tutte le attività che si svolgono in ciascun account che possiede sulla *piattaforma* e per il comportamento dei propri *utenti*.
- (c) Il *cliente* non può aggirare la *piattaforma* al fine di evitare o ridurre il pagamento delle tariffe dovute.

### 2.2. Conseguenze della violazione delle linee guida per l'utilizzo della piattaforma

- (a) Il *fornitore del servizio* può bloccare immediatamente l'accesso del *cliente* alla *piattaforma* se il *cliente* elude consapevolmente o tenta di aggirare la *piattaforma*. Lo stesso vale qualora il *cliente* assista deliberatamente altri *utenti* in tale aggiramento.
- (b) Il *fornitore del servizio* si riserva il diritto di bloccare l'accesso del *cliente* alla *piattaforma* in caso di ulteriori violazioni delle *linee guida per l'utilizzo della piattaforma* e di cancellare o bloccare i dati del *cliente* che violano le disposizioni del presente *contratto*.
- (c) Nel prendere la decisione in base a 2.2 (a) (Conseguenze della violazione delle linee guida per l'utilizzo della piattaforma) e/o 2.2 (b) (Conseguenze della violazione delle linee guida per l'utilizzo della piattaforma), il *fornitore del servizio* terrà conto dei legittimi interessi del *cliente* in misura adeguata e prenderà in considerazione ogni indicazione dell'assenza di colpa da parte del *cliente*.
- (d) Se il *cliente* causa colpevolmente perdite o danni al *fornitore del servizio* mediante tale elusione o tentativo di elusione, il *cliente* sarà responsabile per i danni che ne derivano, incluse tutte le tariffe esigibili se il *cliente* non avesse eluso o tentato di aggirare la *piattaforma*.
- (e) Il *fornitore del servizio* informerà il *cliente* del blocco del suo accesso e del blocco o della cancellazione dei suoi dati per iscritto o via e-mail.

- (f) Il *fornitore del servizio* ha il diritto di informare i *committenti del cliente* di un blocco imminente o effettivo dell'accesso del *cliente* alla *piattaforma*.
- (g) Restano invariati tutti gli altri diritti del *fornitore del servizio*, come quelli relativi alla richiesta di risarcimento danni, al ritardo nell'adempimento e/o al diritto di risolvere il presente *contratto* per giusta causa.

### 2.3. Sicurezza informatica del fornitore del servizio

Il *fornitore del servizio* mantiene un sistema di gestione della sicurezza delle informazioni certificato (di seguito **SGSI**) ai sensi dello standard ISO/IEC 27001. L'**SGSI** è un quadro normativo sulla sicurezza per allineare gli obiettivi di sicurezza delle informazioni, quali riservatezza, integrità e disponibilità, con gli obiettivi aziendali dei servizi forniti. L'**SGSI** comprende controlli di sicurezza quali gestione del rischio, processi e responsabilità definiti, conformità con le leggi applicabili, sicurezza delle operazioni e degli audit.

### 2.4. Trasferimento di dati tecnici

L'uso di percorsi di trasmissione dati non sicuri, in particolare HTTP o FTP, può far sì che *terzi* accedano ai dati trasmessi, leggano o modifichino tali dati. Per prevenire questo rischio, il *fornitore del servizio* offre percorsi di trasmissione dati sicuri, come ad es. HTTPS, FTPS o AS2. Se tuttavia il *cliente* decide di utilizzare percorsi di trasmissione dati non sicuri, il *cliente* sarà il solo responsabile per eventuali danni derivanti da ciò.

## 3. Diritti di utilizzo

### 3.1. Diritti di accesso e utilizzo della piattaforma

- (a) Il *fornitore del servizio* concede al *cliente* il diritto di accesso e di utilizzo della *piattaforma* esclusivamente per le finalità e la durata del presente *contratto*. Il *fornitore del servizio* può introdurre di tanto in tanto nuove edizioni, versioni, aggiornamenti e attualizzazioni della *piattaforma*. In questo caso, la disposizione precedente si applica di conseguenza.
- (b) Il *cliente* deve soddisfare i *requisiti di sistema* per poter accedere e utilizzare la *piattaforma*. I *requisiti di sistema* possono essere aggiornati periodicamente in conformità con le condizioni specificate in 16. (Variazioni).
- (c) Il *cliente* si impegna ad utilizzare la *piattaforma* e i *servizi* esclusivamente per i propri scopi commerciali interni in conformità con il presente *contratto*.
- (d) Il *cliente* non ha il diritto di fornire a *terzi* l'accesso alla *piattaforma*, né dietro pagamento di una tariffa, né a titolo gratuito.
- (e) Qualsiasi *proprietà intellettuale* di proprietà del *fornitore del servizio* prima della *data di entrata in vigore* rimarrà di proprietà esclusiva del *fornitore del servizio*. Qualsiasi *proprietà intellettuale* che ne risulta, è ottenuta o sviluppata in relazione al presente *contratto* e la fornitura dei *servizi* dopo la *data di entrata in vigore* sarà di proprietà esclusiva del *fornitore del servizio*.

### 3.2. Utilizzo anonimo dei dati del cliente

- (a) Il *cliente* concede al *fornitore del servizio* il diritto gratuito, semplice (non esclusivo), illimitato in termini di tempo e luogo e irrevocabile di memorizzare, trattare, collegare, valutare, analizzare, trasmettere, pubblicare e sfruttare economicamente i *dati del cliente* in forma anonimizzata (ai sensi di 3.2 (c) (Utilizzo anonimo dei dati del cliente)). Tale diritto concesso comprende in particolare il diritto di utilizzare e sfruttare commercialmente i dati per la correzione di errori e per il miglioramento di prodotti propri o di terzi (inclusi i servizi), per lo sviluppo di nuovi prodotti, per riferimenti, nonché per scopi pubblicitari, scientifici o statistici.
- (b) Il diritto di utilizzo garantito è trasferibile e sublicenziabile da parte del *fornitore del servizio* a *partner del servizio* e *affiliate*.
- (c) L'uso in forma anonimizzata significa che i dati da sfruttare sono modificati in modo tale da non poter più essere collegati a (i) un'unica persona fisica, in particolare *utenti* o dipendenti del *cliente*, (ii) un *cliente*, (iii) un *committente* o (iv) un *trasportatore*, per es. mediante aggregazione (sintesi). Per determinare se sia possibile un riferimento, devono essere considerati tutti gli strumenti che potrebbero essere utilizzati dal *fornitore del servizio* o da un terzo, secondo il giudizio generale, per identificare direttamente o indirettamente un oggetto di riferimento.
- (d) Nella misura in cui l'utilizzo dei *dati del cliente* per le finalità di cui sopra non serva per fornire i servizi contrattuali e rappresenti un trattamento di dati personali (in particolare il processo di anonimizzazione), il *fornitore del servizio* non agisce in qualità di responsabile del trattamento per conto del *cliente*, bensì in qualità di titolare del trattamento indipendente.

## 4. Descrizione dei moduli e dei servizi

Il *cliente* può accedere al documento che contiene la descrizione tecnica dettagliata e le condizioni per l'utilizzo di prodotti, moduli, caratteristiche e *servizi* al link <https://www.transporeon.com/en/msd>. Il *fornitore del servizio* è autorizzato ad aggiornare periodicamente il presente documento in conformità con le condizioni specificate in 16. (Variazioni) e fornisce al *cliente* la possibilità di accedere al documento aggiornato al link summenzionato.

## 5. Livelli di servizio. Disponibilità. Assistenza. Rimedi

### 5.1. Prestazioni

Il *fornitore del servizio* fornirà i *servizi* prendendo in considerazione le regole della tecnologia riconosciute

- con prontezza e diligenza, in modo funzionale e professionale e
- in conformità con tutti i livelli di servizio applicabili stipulati nella *descrizione della disponibilità*.

### 5.2. Disponibilità; assistenza; rimedi

La disponibilità della *piattaforma*, i tempi di assistenza e i rimedi per incapacità di raggiungere la disponibilità della *piattaforma* sono definiti nella *descrizione della disponibilità* consultabile al link <https://www.transporeon.com/en/avd> e integrata nel presente *contratto* come riferimento. Il *fornitore del servizio* aggiornerà periodicamente la *descrizione della disponibilità* in conformità con le condizioni specificate in 16. (Variazioni) e fornirà al *cliente* la possibilità di accedere al documento aggiornato al link summenzionato. Si prega di notare che gli aggiornamenti, gli upgrade, i normali interventi di manutenzione necessari per mantenere il sistema aggiornato, o eventi quali intrusioni, uso improprio non autorizzato dei servizi, o requisiti normativi possono comportare una temporanea interruzione dei servizi.

## 6. Durata e risoluzione

- (a) Il *cliente* può risolvere il presente *contratto* a propria discrezione in qualsiasi momento, a condizione che vengano rispettati i 30 giorni di preavviso alla fine del mese civile. In questo caso l'accesso garantito al *cliente* dal *fornitore del servizio* può essere revocato indipendentemente.
- (b) Il *fornitore del servizio* può risolvere il presente *contratto* a propria discrezione in qualsiasi momento, a condizione che vengano rispettati i 90 giorni di preavviso alla fine del mese civile.
- (c) Oltre ai diritti di recesso ai sensi di 6 (a) (Durata e risoluzione), il *fornitore del servizio* può risolvere il presente *contratto* per giusta causa, con effetto dal momento della comunicazione scritta al *cliente*, se il *cliente* viola gli obblighi previsti dalle *linee guida per l'utilizzo della piattaforma* e/o 9. (Conformità). Qualsiasi altro diritto delle *parti* di risolvere il presente *contratto* per giusta causa rimane invariato. In caso di risoluzione per giusta causa, il *fornitore del servizio* si riserva il diritto di bloccare immediatamente l'accesso del *cliente*.
- (d) In caso di risoluzione del presente *contratto*, tutti i diritti ai sensi di 3. (Diritti di utilizzo) scadono.

## 7. Riservatezza

La *parte ricevente* potrà accedere alle *informazioni confidenziali* della *parte divulgatrice*.

### 7.1. Limitazioni alla divulgazione

- (a) La *parte ricevente* non deve rendere disponibili a terzi le *informazioni confidenziali* della *parte divulgatrice* in qualunque forma, ad alcuna persona fisica o ente legale che non sia un incaricato della *parte ricevente* o della *parte divulgatrice*, un'*affiliata* o un agente che necessita di conoscere tali *informazioni confidenziali*. In tal caso, la *parte ricevente* dovrà garantire che tali incaricati della *parte ricevente*, *affiliate* o agenti siano vincolati a obblighi di riservatezza che offrono il medesimo livello di protezione stipulato nel presente *contratto*.
- (b) Qualunque divulgazione o utilizzo non autorizzato delle *informazioni confidenziali* da parte dell'incaricato, delle *affiliate*, dei subappaltatori o degli agenti della *parte ricevente* dovrà essere considerato violazione del presente *contratto* da parte della *parte ricevente*. In tal caso, la *parte ricevente* sarà responsabile nei confronti della *parte divulgatrice* come nel caso in cui la *parte ricevente* avesse commesso tale violazione.

### 7.2. Ragionevole cura

La *parte ricevente* manterrà segrete le *informazioni confidenziali* utilizzando almeno la stessa cura e discrezione che la *parte ricevente* usa per i propri segreti commerciali e comunque con ragionevole cura.

### 7.3. Eccezioni alla riservatezza

Le *informazioni confidenziali* non comprendono informazioni

- (i) già note alla *parte ricevente* prima della loro divulgazione da parte della *parte divulgatrice*,
- (ii) divenute generalmente disponibili al pubblico (non attraverso la *parte ricevente*),
- (iii) ottenute dalla *parte ricevente* da un terzo in assenza di un obbligo di riservatezza per la *parte divulgatrice*,
- (iv) considerate informazioni di supporto per attivare i *servizi*.

### 7.4. Autorizzazioni generali alla divulgazione

La *parte ricevente* è autorizzata a divulgare le *informazioni confidenziali* qualora tale divulgazione sia richiesta ai sensi delle leggi applicabili o di regolamentazioni governative, a condizione che la *parte ricevente* abbia previamente comunicato la divulgazione alla *parte divulgatrice* via e-mail e mediante avviso scritto e abbia compiuto azioni ragionevoli e legali per impedire e/o ridurre al minimo l'entità della divulgazione.

### 7.5. Autorizzazioni speciali alla divulgazione

Ai fini di erogare i propri *servizi* secondo il presente *contratto* e consentire un'integrazione semplice e rapida, i *committenti* chiedono di tanto in tanto al *fornitore del servizio* di inoltrare ai *committenti* i *dati del cliente*. Il *fornitore del servizio* può condividere, fra gli altri, senza alcuna limitazione, i seguenti dati non personali:

- data a partire dalla quale il *cliente* utilizza la *piattaforma*
- quale versione contrattuale del presente *contratto* ha stipulato il *cliente*
- quali moduli usa il *cliente*
- quali interfacce utilizza il *cliente* con il *fornitore del servizio*
- stato dell'integrazione del *cliente*
- tipo di formazione che il *cliente* ha ricevuto dal *fornitore del servizio*
- numero di dispositivi utilizzati per *Visibility Services*
- informazioni relative ai passaggi effettuati dal *cliente* per implementare i *Visibility Services* (ad es. organizzazione di corsi formativi interni con l'autista)
- se il *cliente* utilizza attivamente i *Visibility Services*.

### 7.6. Sopravvivenza e sostituzione

Le disposizioni di 7. (Riservatezza) sopravvivono alla risoluzione del presente *contratto* per un periodo di 5 anni dalla data di effettiva cessazione del presente *contratto*.

### 7.7. Inoltro di dati e informazioni

Nel caso in cui il *cliente* agisca in qualità di spedizioniere sulla *piattaforma* e usi pertanto la funzione "subappalto", il *cliente* deve garantire che il *cliente* sia autorizzato a inoltrare i dati/le informazioni dalla *piattaforma* a un trasportatore in subappalto. Nel caso in cui il *cliente* non sia autorizzato a effettuare tale operazione, il *cliente* ha la possibilità di eliminare/modificare i dati/le informazioni.

## 8. Garanzia. Difetti del software

Il *fornitore del servizio* garantisce che i *servizi* possono essere utilizzati in conformità con le disposizioni del presente *contratto*. I diritti in caso di difetti possono essere esclusi in caso di deviazioni minori o immateriali dalle caratteristiche concordate o previste o in caso di lieve impedimento all'uso. Le descrizioni dei prodotti non devono considerarsi garantite, salvo diversamente concordato per iscritto. In particolare, un impedimento funzionale non costituisce un difetto se questo è dovuto a difetti di hardware, condizioni ambientali, uso improprio, dati errati o altre circostanze derivanti dalla sfera di rischio del *cliente*.

### 8.1. Difetti del software

#### 8.1.1. Riparazione

- (a) Il *fornitore del servizio* ripara i difetti del software a propria discrezione, fornendo una nuova versione della *piattaforma* o indicando modi ragionevoli per evitare gli effetti del difetto.
- (b) I difetti devono essere notificati per iscritto o tramite e-mail con una descrizione esaustiva dei sintomi dell'errore, possibilmente completa di verbali scritti, copie cartacee o altri documenti che dimostrino i difetti.
- (c) La notifica del difetto dovrebbe consentire al *fornitore del servizio* di riprodurre l'errore.
- (d) Il *fornitore del servizio* può rifiutarsi di riparare i difetti fino a quando il *cliente* non abbia pagato al *fornitore del servizio* le tariffe concordate, meno un importo corrispondente al valore economico del difetto.

#### 8.1.2. Indagine

- (a) Se la causa del difetto non è evidente per il *cliente*, il *fornitore del servizio* indagherà la causa del difetto.
- (b) Il *fornitore del servizio* può richiedere un risarcimento per tale indagine sulla base delle proprie tariffe orarie valide al momento dell'indagine se il *fornitore del servizio* non è responsabile del difetto, in particolare se il difetto è dovuto all'uso da parte del *cliente* di hardware non idoneo o di componenti ottenuti esternamente, o all'interferenza del *cliente*.
- (c) Il *fornitore del servizio* può richiedere un risarcimento per tale indagine sulla base delle proprie tariffe per tempo e materiale valide al momento dell'indagine se il difetto non esiste e il *cliente* è stato quantomeno negligente nel non riconoscerlo quando ha notificato il difetto.

### 8.2. Modifiche non autorizzate

- (a) In caso di modifiche ai *servizi* e/o alla *piattaforma* da parte del *cliente* o di *terzi* che agiscono per conto del *cliente*, qualsiasi richiesta di garanzia è esclusa, a meno che il *cliente* non dimostri che tale modifica non ha avuto alcuna influenza sul difetto.
- (b) Il *fornitore del servizio* non risponde di eventuali difetti causati da un uso improprio o da un uso improprio da parte del *cliente* o dall'uso di mezzi di lavoro inadeguati (ad es. uso di hardware o sistemi operativi non supportati).

### 8.3. Prestazioni concordate

- (a) Il *fornitore del servizio* non è parte dei contratti tra il *cliente* e gli altri *utenti*. Il *fornitore del servizio* non garantisce che qualsiasi offerta sarà accompagnata da una richiesta corrispondente o che qualsiasi contratto sarà concluso tra il *cliente* e gli altri *utenti*.
- (b) Il *fornitore del servizio* non è responsabile per la fornitura di qualsiasi prestazione concordata contrattualmente tra il *cliente* e gli altri *utenti* o per la fornitura di qualsiasi corrispettivo.

### 8.4. Accuratezza e correttezza

- (a) Il *fornitore del servizio* non è responsabile per l'accuratezza e la correttezza delle informazioni che il *cliente* o altri *utenti* inseriscono e/o forniscono quando utilizzano la *piattaforma*.
- (b) Il *fornitore del servizio* è l'unico ed esclusivo responsabile del calcolo accurato dei risultati sulla base delle informazioni fornite e della corretta trasmissione dei dati.

### 8.5. Affidabilità degli utenti

Il *fornitore del servizio* non fornisce alcuna garanzia circa l'affidabilità degli altri *utenti*.

## 9. Conformità

- (a) Entrambe le *parti* dovranno osservare e garantire che il personale rappresentante o gli agenti che svolgono gli incarichi qui riportati o utilizzano la *piattaforma* e i *servizi* osservino tutte le leggi, i regolamenti, le ordinanze, le regole e gli standard applicabili e dovranno rispettare il Codice di condotta standard del *fornitore del servizio* disponibile al link [https://investor.trimble.com/files/doc\\_downloads/gov\\_docs/Trimble-Code-of-Business-Conduct-and-Ethics-US-English-en\\_US.pdf](https://investor.trimble.com/files/doc_downloads/gov_docs/Trimble-Code-of-Business-Conduct-and-Ethics-US-English-en_US.pdf).
- (b) Per poter condurre le attività aziendali con etica e integrità, entrambe le *parti* dovranno aderire in particolare a tutte le leggi applicabili nelle seguenti aree: diritti umani, salute e sicurezza sul lavoro, lotta alla corruzione, concorrenza e antitrust, e tutela ambientale.
- (c) In relazione all'esecuzione del presente *contratto* e di qualsiasi contratto integrativo nell'adempimento ai suoi obblighi ai sensi dei medesimi e nell'utilizzo della *piattaforma* e dei *servizi*, il *cliente* accetta di osservare tutte le disposizioni delle leggi anticorruzione applicabili, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il Foreign Corrupt Practices Act statunitense del 1977, e successive modifiche, e il Bribery Act britannico del 2010, e successive modifiche.
- (d) Durante il periodo di validità del presente *contratto*, in relazione a qualsiasi contratto o rapporto d'affari sollecitato, contemplato o stipulato utilizzando i *servizi*, come pure in relazione all'uso della *piattaforma* e dei *servizi*,
  - (i) Il *cliente* non dovrà, e non dovrà permettere ad alcuno dei propri *utenti* o rappresentanti autorizzati di, fornire, offrire, promettere o autorizzare il pagamento di parcelle, tariffe, emolumenti o qualunque altro articolo di valore a vantaggio di qualunque funzionario di governo per influenzare un atto o una decisione che violi i doveri legali del funzionario e le leggi applicabili al fine di ottenere o conservare affari o assicurarsi un vantaggio indebito o creare un conflitto d'interessi (di seguito collettivamente **corruzione**);
  - (ii) Il *cliente* non dovrà, direttamente o indirettamente, offrire o promettere ad alcuna persona, né richiedere o accettare alcun vantaggio personale o improprio, finanziario o di altro tipo che abbia la capacità di influenzare il processo decisionale del *cliente* o di qualsiasi altra persona o di creare un conflitto di interessi, fuorviare o ingannare altri clienti, direttori, funzionari, dipendenti, consulenti o agenti del *cliente* con l'intento di privarli di un diritto legale.
- (e) Il *cliente* informerà immediatamente il *fornitore del servizio* nel caso in cui sia a conoscenza o sospetti in modo ragionevolmente fondato che eventuali persone sotto il controllo o affiliate al *cliente* stiano commettendo o tentando di commettere o promuovendo qualunque atto di **corruzione** in relazione all'uso della *piattaforma* e dei *servizi*.
- (f) Entrambe le *parti* dovranno osservare le leggi in materia di concorrenza e antitrust applicabili.
- (g) Fatti salvi diversi accordi, tali leggi vietano ai concorrenti di discutere o stipulare accordi su mercati (ovvero spartizione di segmenti industriali, territori, prodotti e servizi), condizioni, prezzi, strategie aziendali e attività (per es. turbativa d'asta, partecipazione alle procedure di gare d'appalto, accordo sui prezzi, discriminazione di prezzo).
- (h) Il *cliente* non deve concludere alcun contratto (scritto o verbale) né impegnarsi in qualunque altra forma di attività che abbia come oggetto o effetto l'impedimento o la limitazione della concorrenza e/o che violi le leggi applicabili relative alla concorrenza o al commercio equo e solidale. Inoltre, il *cliente* dovrebbe evitare di prendere parte a contratti o pratiche concordate che violano le leggi in materia di anti-trust e anti-boicottaggio, in proprio favore o in favore di terzi.
- (i) Non verrà tratto indebitamente vantaggio da una posizione di mercato dominante che il *cliente* possa detenere, dalla manipolazione, dall'occultamento o dal travisamento di fatti concreti, dall'abuso di informazioni confidenziali o privilegiate o da pratiche analoghe.
- (j) La stessa condizione si applica allo scambio di informazioni sensibili sotto il profilo della concorrenza, ovvero a tutte le informazioni non pubbliche che potrebbero essere usate da un concorrente o da un fornitore per offrire servizi o prendere decisioni su produzione, determinazione dei prezzi di vendita o marketing, tra cui, senza limitazioni, informazioni relative a costi, capacità, distribuzione, marketing, forniture, territori di mercato, relazioni con i clienti, termini di contrattazione con qualunque cliente e prezzi, offerte o listini prezzi attuali e futuri.
- (k) Il *cliente* è tenuto ad adottare tutte le misure commercialmente ragionevoli per garantire la propria conformità ai regolamenti antiterrorismo e altre norme nazionali e internazionali in materia di embargo e controllo del commercio.

- (l) Il *cliente* dichiara e garantisce che durante il periodo di validità del presente *contratto* non è e non sarà soggetto ad alcuna restrizione all'esportazione di beni e tecnologie pertinenti al proprio uso della *piattaforma* e dei *servizi*.
- (m) Entrambe le *parti* concordano che nella fornitura e nell'uso dei *servizi* tutte le attività siano svolte in stretta conformità con tutte le disposizioni di tutte le leggi commerciali, doganali, in materia di importazione ed esportazione e di sanzioni e di altre leggi, regolamenti, requisiti e restrizioni correlate e simili che sono applicabili all'attività svolta ai sensi delle leggi dei rispettivi territori e di qualsiasi altra giurisdizione applicabile, quali:
  - leggi sul controllo delle esportazioni, sanzioni ed embarghi commerciali applicabili, leggi che disciplinano i beni a duplice uso;
  - divieti di trattare con parti presenti su liste di restrizione, vale a dire che nessuna entità giuridica del gruppo, i rispettivi direttori, dipendenti e/o subappaltatori compaiono in elenchi di soggetti sotto restrizione e/o sanzionati emanati dalle Nazioni Unite e da enti governativi dell'UE, del Regno Unito e/o degli Stati Uniti (collettivamente elenchi di soggetti sotto restrizione e sanzionati)
- (n) Il *cliente* informerà immediatamente il *fornitore del servizio* per iscritto o via e-mail nel caso in cui il *cliente* o qualsiasi dei suoi *utenti* o controparti in qualsiasi contratto contemplato o stipulato utilizzando la *piattaforma* e i *servizi* sia inserito in un elenco di soggetti sanzionati.

## 10. Risarcimento

### 10.1. Risarcimento da parte del cliente

- (a) Il *cliente* è responsabile in caso di richieste di risarcimento di *terzi* per i danni subiti da tali *terzi* in relazione all'uso dei *servizi* da parte del *cliente*.
- (b) Il *cliente* accetta di risarcire, difendere, esonerare e tenere indenne il *fornitore del servizio*, e tutti i *partner del servizio*, licenziatari, affiliati, appaltatori, funzionari, direttori, dipendenti, rappresentanti e agenti, da e contro rivendicazioni di *terzi*, danni (effettivi e/o conseguenti), azioni, procedimenti, richieste, perdite, responsabilità, costi e spese (comprese ragionevoli spese legali) subiti o ragionevolmente sostenuti dal *fornitore del servizio* derivanti da, o in relazione a:
  - negligenza, omissione o dolo del *cliente*;
  - violazione del presente *contratto* da parte del *cliente*; e/o
  - violazione di leggi da parte del *cliente* tra cui, senza limitazioni, le normative in materia di protezione dei dati o qualsiasi diritto di *terzi*.
- (c) Nel caso in cui il *fornitore del servizio* richieda un indennizzo al *cliente* secondo 10. (Risarcimento), il *fornitore del servizio* ne darà tempestiva comunicazione scritta o via e-mail al *cliente*.
- (d) In tal caso, il *fornitore del servizio* ha il diritto di rivolgersi a un consulente legale e di controllare qualsiasi procedimento necessario per la tutela dei suoi diritti, nonché di richiedere il rimborso dei relativi costi.

### 10.2. Risarcimento da parte del fornitore del servizio

- (a) Il *fornitore del servizio* risarcirà il *cliente* per i reclami di *terzi* derivanti dalla violazione dei loro diritti di *proprietà intellettuale* originatisi attraverso l'utilizzo dei *servizi* da parte del *cliente* nella misura indicata nella clausola relativa alla responsabilità dell'Allegato.
- (b) Il *cliente* darà tempestiva comunicazione scritta al *fornitore del servizio* oltre a inviare una notifica via e-mail del medesimo reclamo. Inoltre, il *cliente* fornirà al *fornitore del servizio* informazioni, ragionevole assistenza, nonché esclusiva autorità per la difesa o la risoluzione di tale reclamo.
- (c) Il *fornitore del servizio* può, a propria ragionevole discrezione,
  - (i) ottenere per il *cliente* il diritto di continuare a usare i *servizi*, o
  - (ii) a sostituire o modificare i *servizi* senza commettere alcuna violazione; o
  - (iii) interrompere la fornitura dei *servizi* e rimborsare il *cliente* per le spese ragionevoli che ne derivano.

### 10.3. Assenza di obbligo

- (a) Nel caso in cui il *cliente* risolva la disputa con *terzi* senza previo consenso scritto da parte del *fornitore del servizio*, il *fornitore del servizio* non ha l'obbligo di risarcire il *cliente* in conformità con le disposizioni di 10.2. (Risarcimento da parte del fornitore del servizio).
- (b) Il *fornitore del servizio* non avrà l'obbligo di risarcire il *cliente* nel caso in cui la violazione sia basata su una modifica non autorizzata dei *servizi* da parte del *cliente* o di *terzi* per conto del *cliente* o sull'utilizzo dei *servizi* in combinazione con qualunque hardware, software o materiale non autorizzato dal *fornitore del servizio*, salvo che il *cliente* non dimostri che tale modifica o utilizzo non abbia esercitato alcuna influenza sulle rivendicazioni di violazione fatte valere.

## 11. Riferenze

Il *fornitore del servizio* è autorizzato a utilizzare il nome del *cliente* e il logo del *cliente* come referenza nelle comunicazioni esterne e nel materiale commerciale, in particolare sul sito web, sulla homepage e sui canali social ufficiali del *fornitore del servizio*, nonché in campagne e-mail mirate, cartelle e opuscoli dello stesso. Con il presente, il *cliente* concede al *fornitore del servizio* un semplice diritto di utilizzo, trasferibile e revocabile, del proprio nome e del proprio logo. Qualsiasi altro utilizzo sarà convenuto con il *cliente* in anticipo.

## 12. Interpretazione

Qualora una singola clausola del presente *contratto* sia o diventi inefficace in modo integrale o parziale, ciò non inficia la validità delle restanti disposizioni.

## 13. Cessione

Il *cliente* non è autorizzato a cedere alcuno dei diritti e degli obblighi del presente *contratto* senza previa autorizzazione scritta del *fornitore del servizio* a meno che non si tratti di un credito pecuniario.

## 14. Dichiarazioni

- (a) Entrambe le *parti* dovranno rilasciare tutte le dichiarazioni legalmente rilevanti in relazione al presente *contratto* per iscritto o via e-mail.
- (b) Il *cliente* manterrà aggiornati i propri *dati del contatto* e comunicherà tempestivamente al *fornitore del servizio* ogni eventuale modifica.

## 15. Forza maggiore

- (a) Ad eccezione degli obblighi di pagamento, nessuna delle *parti* risponderà di inadempimento ai sensi del presente contratto nella misura in cui l'adempimento è impedito, ritardato od ostacolato da cause al di fuori del suo ragionevole controllo, incluse, senza alcuna limitazione,
  - (i) interruzioni di rete o dell'infrastruttura wireless di un fornitore;
  - (ii) guasti, cambiamenti, modifiche o alterazioni delle strutture di rete, delle apparecchiature o del software dell'utente;
  - (iii) uso improprio o danneggiamento della *piattaforma*.
- (b) Eventuali ritardi o inadempimenti giustificati ai sensi della presente clausola 15. (**Forza maggiore**) produrranno un'estensione automatica delle date di esecuzione per un periodo di tempo corrispondente alla durata degli eventi che giustificano il ritardo o l'inadempimento.
- (c) Il giustificato ritardo o mancata esecuzione non costituirà inadempienza, né, salvo nella misura in cui un obbligo di prestazione correlato sia incompleto o non soddisfatto, una base per contestare o trattenere gli importi esigibili ai sensi del presente documento, a condizione che la *parte* il cui adempimento è ritardato o sospeso, si adoperi con ogni sforzo commerciale ragionevole per riprendere ad adempiere ai suoi obblighi non appena possibile.

## 16. Variazioni

- (a) Il *fornitore del servizio* ha il diritto di apportare modifiche al presente *contratto* e a qualsiasi altra condizione se queste si rendono necessarie a causa di nuovi sviluppi tecnici, modifiche della legge, estensioni dei *servizi* o altri motivi convincenti comparabili. Se una variazione altera l'equilibrio contrattuale tra le *parti* in modo sostanziale, essa non entrerà in vigore.
- (b) Il *fornitore del servizio* fornirà al *cliente* un preavviso scritto (anche via e-mail o messaggio istantaneo sulla *piattaforma*) di almeno 45 giorni prima che le modifiche diventino effettive.
- (c) Le modifiche vengono ritenute approvate dal *cliente* nel caso in cui il *cliente* non esprima rifiuto per iscritto o via e-mail o sulla *piattaforma* entro 4 settimane dalla ricezione dell'avviso da parte del *fornitore del servizio*. Tale conseguenza verrà esplicitamente menzionata nella comunicazione. Nel caso in cui il *cliente* rifiuti le modifiche, entrambe le *parti* possono risolvere il presente *contratto* di comune accordo, a condizione che il termine diventi effettivo non oltre la data di entrata in vigore del corrispondente avviso.

## 17. Contratto completo

- (a) Il presente *contratto* costituisce l'accordo completo tra le *parti* e sostituisce tutti i precedenti negoziati, dichiarazioni o accordi, orali o scritti, a esso collegati.
- (b) Il *fornitore del servizio* non riconosce condizioni divergenti o supplementari stabilite dal *cliente*.

## 18. Versione valida

In caso di contraddizioni tra la versione in lingua inglese e la versione tradotta, prevarrà la versione in lingua inglese.

# Allegato: Termini e condizioni specifici di Transporeon GmbH

## Definizioni

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Responsabile della protezione dei dati</i> | Il <i>responsabile della protezione dei dati</i> può essere contattato a mezzo posta all'attenzione del «Data Protection Officer» all'indirizzo suddetto o via e-mail all'indirizzo <a href="mailto:transporeon_dataprotection@trimble.com">transporeon_dataprotection@trimble.com</a>                                                      |
| <i>Interessato</i>                            | Qualsiasi persona fisica identificata o identificabile                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>Stabilimento</i>                           | Ramo, agenzia o qualunque altro stabilimento del <i>cliente</i> che implica l'esercizio effettivo e reale di attività attraverso organizzazioni stabili                                                                                                                                                                                     |
| <i>Clausole contrattuali tipo</i>             | Decisione di esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione del 4 giugno 2021 relativa alle clausole contrattuali tipo per il trasferimento di dati personali verso paesi terzi a norma del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio - MODULO UNO: Trasferimento da titolare del trattamento a titolare del trattamento |

## 1. Termini

### 1.1. Responsabilità

#### 1.1.1. Generale

- (a) Nella misura in cui non sia diversamente previsto nel presente documento, comprese le seguenti disposizioni, il *fornitore del servizio* è responsabile in caso di violazione degli obblighi contrattuali ed extracontrattuali secondo le pertinenti disposizioni di legge.
- (b) Il *fornitore del servizio* è responsabile per i danni - indipendentemente dai motivi legali - in caso di dolo e colpa grave. In caso di negligenza lieve, il *fornitore del servizio* è responsabile solo per i danni derivanti dalla violazione di un obbligo contrattuale sostanziale (ossia quegli obblighi il cui adempimento è necessario per consentire la corretta esecuzione del *contratto* e in base ai quali il *cliente* ha diritto di fare affidamento sui servizi regolarmente); in questo caso la responsabilità del *fornitore del servizio* è tuttavia limitata al rimborso dei danni ragionevolmente e tipicamente prevedibili.
- (c) Questa limitazione di responsabilità non si applica a danni derivanti da lesioni mortali, fisiche o pregiudizievoli della salute.
- (d) Il *cliente* è consapevole che il *fornitore del servizio* non ha creato e/o esaminato i dati trasmessi attraverso la *piattaforma*. Pertanto, il *fornitore del servizio* non è responsabile di tali dati, della loro legalità, completezza, accuratezza o attualità, né il *fornitore del servizio* è responsabile del fatto che tali dati siano liberi da *diritti di proprietà intellettuale* di terzi. Il *fornitore del servizio* non è responsabile per danni derivanti dal download o da un altro uso non controllato di dati dannosi attraverso la *piattaforma*. Resta salva ogni responsabilità in conformità con i §§7 e segg. della legge tedesca sui media (Telemediengesetz, "TMG").
- (e) Le limitazioni di responsabilità di cui sopra non si applicano se il *fornitore del servizio* ha dolosamente omesso di rivelare un difetto o ha assunto una garanzia per le condizioni dei servizi. Lo stesso vale per rivendicazioni del *cliente* ai sensi della legge tedesca sulla responsabilità sui prodotti (Produkthaftungsgesetz), se applicabile.
- (f) Nella misura in cui la responsabilità del *fornitore del servizio* per danni è esclusa o limitata, ciò vale anche per quanto riguarda la responsabilità personale per danni dei suoi rappresentanti, dipendenti e altri ausiliari.

#### 1.1.2. Dati e link

Il *fornitore del servizio* collega o offre servizi di *partner di servizio* (di seguito **altri servizi**) sul sito web del *fornitore del servizio* o diversamente attraverso servizi per rendere disponibili contenuti, prodotti, e/o servizi al *cliente*. Questi *partner di servizio* possono avere i loro termini e condizioni di utilizzo e politiche sulla riservatezza e l'utilizzo da parte del *cliente* di questi *altri servizi* sarà governato e soggetto a tali termini e condizioni e politiche sulla riservatezza. Laddove sia fornito un link diretto ad *altri servizi*, il *fornitore del servizio* non garantisce, non approva, né supporta questi *altri servizi* e non è responsabile per gli stessi o per qualsiasi perdita o problema derivante dall'uso da parte del *cliente* di tali *altri servizi*, dal momento che gli *altri servizi* esulano dal controllo del *fornitore del servizio*. Il *cliente* accetta che il *fornitore del servizio* può permettere ai *partner di servizio* di accedere ai *dati del cliente* utilizzati in connessione con i servizi come richiesto per le inter-operazioni degli *altri servizi* con i servizi. Il *cliente* dichiara e garantisce che l'utilizzo da parte del *cliente* di *altri servizi* costituisce il consenso indipendente del *cliente* all'accesso e utilizzo dei *dati del cliente* da parte dei *partner di servizio*.

#### 1.1.3. Perdita di dati

La responsabilità per la perdita di dati deve essere limitata alle normali spese di recupero che risulterebbero in caso di regolari ed appropriate copie di backup effettuate dal *cliente*. Resta salvo l'obbligo del *cliente* di limitare i danni.

**1.1.4. Esclusione della responsabilità oggettiva**

È esclusa qualsiasi responsabilità oggettiva del *fornitore del servizio* per difetti esistenti al momento della stipula del contratto ai sensi delle disposizioni della legge sul nolo (articolo 536a del codice civile tedesco (Bürgerliches Gesetzbuch, di seguito **BGB**)). Resta salvo l'articolo 536a sezione 2 commi 1 e 2 del **BGB**.

**1.2. Protezione dei dati****1.2.1. Trattamento dei dati personali****1.2.1.1. Conformità normativa**

Il *fornitore del servizio* e il *cliente* devono rispettare le leggi e le disposizioni applicabili nella giurisdizione corrispondente in merito alla protezione e all'uso o trattamento dei dati personali.

**1.2.1.2. Trattamento dei dati personali**

- (a) Ad eccezione dei *Visibility Services*, il *fornitore del servizio* determina le finalità e i mezzi per il trattamento dei dati personali nell'ambito dei servizi forniti ai sensi del presente contratto e svolge quindi il ruolo di titolare autonomo del trattamento.
- (b) I dettagli sul trattamento dei dati personali (Avviso sulla protezione dei dati sensibili) sono reperibili in calce alla pagina di login della piattaforma, oppure online all'indirizzo [https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en\\_Platform\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en_Platform_Privacy_Policy.pdf).
- (c) Per conto del *cliente*, il *fornitore del servizio* tratta i dati personali degli autisti nell'ambito dei *Visibility Services*, in particolare
  - Dati di posizione (ad es. posizione GPS)
  - Targa
- (i) I dati personali vengono trattati, tra l'altro, per rendere il processo di trasporto più trasparente. Ciò include anche la stima dei ritardi, la misurazione delle vie di trasporto e l'ottimizzazione delle previsioni dei tempi di trasporto (= calcoli "ETA"). L'accordo per il trattamento di dati personali, conformemente alle clausole contrattuali tipo tra titolari e responsabili del trattamento nell'UE/SEE pubblicate all'indirizzo <https://www.transporeon.com/en/system/dpa> disciplina le attività di trattamento di cui al par. 1.2.1.2 (c) (Trattamento dei dati personali) e s'intende incluso mediante riferimento nel presente contratto.
- (ii) In qualità di titolare del trattamento per le finalità di cui al par. 1.2.1.2 (c) (Trattamento dei dati personali), il *cliente* è tenuto, in particolare, a informare gli *interessati* del trattamento dei dati personali che li riguardano per le finalità del presente contratto ai sensi degli artt. 13 e 14 RGPD. Per assistere il *cliente*, il *fornitore del servizio* ha riassunto i dettagli sul trattamento dei dati personali (Informativa per gli autisti) per gli autisti in qualità di *interessati* su [https://legal.transporeon.com/DP/RTV/it\\_Driver\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/RTV/it_Driver_Privacy_Policy.pdf)
- (d) Nel caso di utilizzo tramite *Transporeon Trucker*, i dati vengono trattati in conformità all'Art. 6 c. 1 lett. a) RGPD se l'autista ha fornito il proprio consenso esplicito. In relazione a *Transporeon Trucker* il *fornitore del servizio* agisce in qualità di titolare autonomo del trattamento.

**1.2.2. Obblighi ai sensi della legge sulla protezione dei dati personali****1.2.2.1. Fornitura dei dati personali**

- (a) Il *cliente* deve comunicare al *fornitore del servizio* i dati personali richiesti per l'adeguata erogazione dei servizi secondo il presente contratto. Questo include in particolare i dati personali citati nell'avviso sulla protezione dei dati sensibili (vedi 1.2.2.1 (b) (Trattamento dei dati personali)).
- (b) I dati possono essere forniti direttamente dal *cliente* o dagli *interessati* su sollecitazione del *cliente*.
- (c) Il *cliente* garantirà che i dati personali forniti sono limitati al minimo richiesto (principio della minimizzazione dei dati).

**1.2.2.2. Informazione degli interessati**

- (a) Il *cliente* deve comunicare agli *interessati*, i cui dati personali vengono trasferiti al *fornitore del servizio*, informazioni complete e corrette, secondo l'Art. 13 e l'Art. 14 RGPD, in merito al trattamento dei dati personali per le finalità del presente contratto in una forma concisa, trasparente, intelligibile e facilmente accessibile, utilizzando un linguaggio chiaro e semplice.
- (b) Il *cliente* deve inoltre informare gli *interessati* sui loro diritti secondo il capitolo III dell'RGPD. Questi diritti possono includere, nello specifico, il diritto di accesso, di rettifica, di limitazione del trattamento e quello di opposizione.
- (c) L'obbligo di fornire le suddette informazioni – se non già note agli *interessati* – può essere soddisfatto dal *cliente* mediante l'avviso sulla protezione dei dati sensibili (vedi 1.2.2.2 (b) (Trattamento dei dati personali)) del *fornitore del servizio*.

**1.2.2.3. Trattamento conforme alla legge**

- (a) Il *cliente* garantisce che i dati personali comunicati direttamente dal *cliente* o dagli *interessati* su sollecitazione del *cliente* possono essere trattati lecitamente dal *fornitore del servizio*, dalle *filiali locali* e dai *partner del servizio* per le finalità del presente contratto.
- (b) Il *cliente* non deve utilizzare tali dati personali per monitorare il comportamento o le prestazioni degli *interessati*, salvo che e solo nella misura in cui ciò sia consentito da inderogabili disposizioni di legge, accordi collettivi o contratti di lavoro.

- (c) Il *cliente* garantirà che ogni *stabilimento* del *cliente* situato al di fuori dello Spazio economico europeo stipuli *clausole contrattuali tipo* con il *fornitore del servizio* o ne certifichi la conformità con altre garanzie adeguate ammesse secondo la legislazione applicabile in materia di protezione dei dati prima dell'accesso alla *piattaforma*, salvo che lo *stabilimento* del *cliente* sia situato in un Paese con un livello adeguato di protezione dei dati personali in conformità con la decisione della Commissione europea.

### 1.3. Giurisdizione e legge applicabile

- (a) Il presente *contratto* è disciplinato esclusivamente da e costituito in conformità con le norme di legge sostanziali della Germania a esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale di Beni (CISG).
- (b) Il foro competente per eventuali controversie legali è Ulm, Germania.
- (c) Il *fornitore del servizio* si riserva il diritto di citare in giudizio il *cliente* presso il tribunale generale di giurisdizione del *cliente*.
- (d) Luogo di adempimento per la consegna e il pagamento dei *servizi* è la sede del *fornitore del servizio* in Germania.

# General terms and conditions

## Definitions

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Access Data</i>               | <i>Customer</i> number, <i>User</i> name or e-mail address and password                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>Affiliate</i>                 | Any legal entity that directly or indirectly controls, is controlled by or is under common control with another party; for these purposes, “control” means ownership of more than 50% of shares or being entitled to appoint the board of directors of a legal entity                                                                                                                                                    |
| <i>Availability Description</i>  | Description of availability and performance parameters of <i>Platform</i> and other service level <i>Services</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>Carrier</i>                   | A company that receives a transport order from a <i>Shipper</i> and is responsible for carrying it out; <i>Carrier</i> includes, but is not limited to, a supplier (hereinafter <b>Supplier</b> ) from which <i>Shipper</i> orders the goods or a logistics provider of <i>Shipper</i> or any other party to which <i>Carrier</i> subcontracts the transport order by forwarding the transport order via <i>Platform</i> |
| <i>Confidential Information</i>  | Non-public information in any form provided to <i>Receiving Party</i> by <i>Disclosing Party</i> , including but not limited to <i>Access Data</i> , data stored on <i>Platform</i> , data relating to other companies, orders and offers, trade and industrial secrets, processes, <i>Intellectual Property</i> , financial or operational information, price or product information or related documentation           |
| <i>Contact Data</i>              | Company name, address, invoicing address, VAT No. as well as authorised signatory including name, surname, e-mail address and job title                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>Customer Data</i>             | All data of <i>Customer</i> stored on <i>Platform</i> or generated on the basis of <i>Platform</i> , in particular data in connection with <i>Customer's</i> transports (e.g. transports, routes, transport routes, offers, prices, transport documentation) and data on the use of <i>Platform</i> by <i>Customer's Users</i>                                                                                           |
| <i>Disclosing Party</i>          | <i>Any Party</i> disclosing <i>Confidential Information</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>Effective Date</i>            | Date upon which this <i>Agreement</i> enters into force, given on the cover page of this <i>Agreement</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>Establishment</i>             | A branch, agency or any other establishment of <i>Customer</i> that implies the effective and real exercise of activity through stable arrangements                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>Goods Recipient</i>           | Recipient of the goods that <i>Carrier</i> delivers according to the transport order of <i>Shipper</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>In-House System</i>           | ERP system (e.g. SAP ERP, JD Edwards)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>Intellectual Property</i>     | Any patents, designs, models, drawings, copyrights, software and database rights, trademarks, know-how, web domain names, company names and in general all rights of a same or similar nature, whether registered or unregistered anywhere in the world including all extensions, reversions, revivals and renewals thereof                                                                                              |
| <i>Local Subsidiaries</i>        | <i>Service Provider's Affiliates</i> which also could act as <i>Service Provider</i> depending on <i>Services</i> offered are listed at <a href="https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf">https://legal.transporeon.com/transporeon_entities.pdf</a>                                                                                                                                                      |
| <i>Platform</i>                  | Cloud-based communication and transaction platform enabling as well electronic transportation procurement and freight cost management operated by <i>Service Provider</i> for commercial customers (business to business)                                                                                                                                                                                                |
| <i>Platform Usage Guidelines</i> | A set of rules for the usage of <i>Platform</i> including security principles, conduct on <i>Platform</i> and user account information                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Receiving Party</i>           | <i>Any Party</i> receiving <i>Confidential Information</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>Service Partner</i>           | Any party acting as sub-contractor of <i>Service Provider</i> and which has been denominated in writing or by other suitable means by <i>Service Provider</i> to <i>Customer</i> as “ <i>Service Partner</i> ” or listed at <a href="https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf">https://legal.transporeon.com/transporeon_service_providers.pdf</a>                                                |
| <i>Services</i>                  | <i>Services</i> and/or works provided by <i>Service Provider</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Shipper</i>             | A producer, distributor or recipient of goods; company which orders services from <i>Supplier</i>                                                                                                                                                                                          |
| <i>System Requirements</i> | Technical requirements regarding hardware and software to be met by <i>Customer's</i> systems in order to be able to use <i>Platform</i> and <i>Services</i> , listed at <a href="http://www.transporeon.com/en/system-requirements">http://www.transporeon.com/en/system-requirements</a> |
| <i>Third Party</i>         | Any person or entity other than <i>Customer</i> or <i>Service Provider</i>                                                                                                                                                                                                                 |
| <i>Transporeon Trucker</i> | <i>Transporeon Trucker</i> for drivers; an application installed on mobile devices, provided by <i>Service Provider</i>                                                                                                                                                                    |
| <i>User</i>                | A natural person authorised by <i>Customer</i> and confirmed by <i>Service Provider</i> or <i>Service Provider's Affiliates</i> , who is allowed to access <i>Platform</i> by using <i>Access Data</i> assigned to this person                                                             |
| <i>Visibility Services</i> | All <i>Services</i> offered on <i>Platform</i> that enable tracking status messages in connection with the execution of the transport                                                                                                                                                      |

## Preamble

*Customer* desires to increase the efficiency of its logistics processes. For this purpose, *Service Provider* provides *Customer* with access to *Platform*. In connection with the usage of *Platform* by *Customer*, *Service Provider* may also render IT services, including consultancy, project management, customizing and support.

## 1. Contract conclusion

- (a) This *Agreement* can be concluded in writing, via e-mail or online via the Registration centre of *Service Provider*. However, a contract is not concluded until *Service Provider* accepts the registration. The online registration must be completed in full and truthfully. *Service Provider* may request the authorised signatory of *Customer* to show suitable evidence of authority to represent *Customer*. *Service Provider* reserves the right to refuse registration or to revoke or to delete such in case of misuse or if false information is provided.
- (b) For certain services, an activation of the *Shipper* is necessary to perform actions on the *Platform*. Furthermore, each *Carrier* may opt for additional premium services and shall accept further conditions. In order to do so, *Carrier* shall conclude an additional agreement which sets out the terms of use of these additional premium services.

## 2. Security of Platform and Services

### 2.1. Platform Usage Guidelines

- (a) *Customer* will have access to *Platform* by way of its *Access Data*. *Customer* agrees to keep its *Access Data* confidential and to restrict any unauthorised access to the account. *Customer* undertakes to change its password on a regular basis.
- (b) *Customer* agrees to comply with the conditions stipulated in *Platform Usage Guidelines* which can be accessed at <https://www.transporeon.com/en/pug>. *Service Provider* may update *Platform Usage Guidelines* from time to time in compliance with the conditions specified in 16. (Changes). *Customer* shall make *Platform Usage Guidelines* available for each *User* of its accounts. *Customer* remains responsible for all the activities that occur under each account that it has on *Platform* and for the conduct of its *Users*.
- (c) *Customer* may not circumvent *Platform* in order to avoid or reduce the payment of any fees.

### 2.2. Consequences for breach of Platform Usage Guidelines

- (a) *Service Provider* may immediately block *Customer's* access to *Platform* if *Customer* knowingly circumvents or attempts to circumvent *Platform*. The same applies if *Customer* knowingly assists other *Users* in such circumvention.
- (b) *Service Provider* reserves the right to block *Customer's* access to *Platform* in case of any further infringement of *Platform Usage Guidelines* and to delete or block *Customer's* data infringing the provisions of this *Agreement*.
- (c) In making the decision according to 2.2 (a) (Consequences for breach of Platform Usage Guidelines) and/or 2.2 (b) (Consequences for breach of Platform Usage Guidelines), *Service Provider* will take into account the legitimate interests of *Customer* to a reasonable extent and will consider any indications that there is no fault on the part of *Customer*.
- (d) If *Customer* culpably causes loss or damage to *Service Provider* by such circumvention or attempted circumvention, *Customer* shall be liable for the damage resulting therefrom including all the fees that would have been due if *Customer* would not have circumvented or attempted to circumvent *Platform*.
- (e) *Service Provider* will inform *Customer* about blocking of its access and blocking or deletion of its data in writing or via e-mail.
- (f) *Service Provider* is entitled to inform *Shippers* of *Customer* about an impending or actual blocking of *Customer's* access to *Platform*.

- (g) Any further rights of *Service Provider*, such as those related to claiming damages, default delay and/or the right to terminate this *Agreement* for good cause remain unaffected.

### 2.3. IT security by Service Provider

*Service Provider* maintains a certified information security management system (hereinafter **ISMS**) according to ISO/IEC 27001. *ISMS* is a security framework to align information security objectives such as confidentiality, integrity and availability with business objectives of provided services. *ISMS* includes security controls such as risk management, defined processes and responsibilities, compliance to applicable laws, security in operations and audits.

### 2.4. Technical data transfer

The use of insecure data transmission routes, in particular, HTTP or FTP, can result in *Third Parties* accessing the transmitted data, reading or changing these data. In order to prevent this risk, *Service Provider* offers secure data transmission routes, e.g. HTTPS, FTPS or AS2. If *Customer* nevertheless decides to use insecure transmission routes, *Customer* is solely responsible for any damages that may result therefrom.

## 3. Rights of use

### 3.1. Platform access and usage rights

- (a) *Service Provider* grants to *Customer* a right to access and use *Platform* strictly for the purpose and duration of this *Agreement*. *Service Provider* may introduce new releases, versions, updates and upgrades of *Platform* from time to time. In this case, the preceding sentence shall apply accordingly.
- (b) *Customer* needs to match *System Requirements* to be able to access and use *Platform*. *System Requirements* may be updated from time to time in compliance with the conditions specified in 16. (Changes).
- (c) *Customer* undertakes to use *Platform* and *Services* solely for its own internal business purposes in accordance with this *Agreement*.
- (d) *Customer* shall not be entitled to provide *Third Parties* access to *Platform*, neither for payment of a fee nor free of charge.
- (e) Any and all *Intellectual Property* owned by *Service Provider* prior to *Effective Date* shall remain the sole property of *Service Provider*. Any and all *Intellectual Property* that results from, is obtained or developed in connection with this *Agreement* and the provision of *Services* after *Effective Date* shall exclusively be owned by *Service Provider*.

### 3.2. Anonymised use of Customer Data

- (a) *Customer* hereby grants *Service Provider* the free, simple (non-exclusive), worldwide, temporally unlimited and irrevocable right to store, process, link, evaluate, analyse, pass on, publish and economically exploit *Customer Data* in anonymised form (within the meaning of 3.2 (c) (Anonymised use of Customer Data)). This granted right includes in particular the right to use and commercially exploit the data for error correction as well as for the improvement of own or third-party products (including services), for the development of new products, for benchmarks as well as for advertising, scientific or statistical purposes.
- (b) The right of use granted is transferable and sub-licensable by *Service Provider* to *Service Partners* and *Affiliates*.
- (c) Usage in anonymised form means that the data to be exploited is changed in such a way that it can no longer be related to (i) a single natural person, in particular *Users* or employees of *Customer*, (ii) *Customer*, (iii) a *Shipper* or (iv) a *Carrier*, e.g. by aggregation (summary). In order to determine whether a reference is possible, all means that are likely to be used by *Service Provider* or a third party, according to general judgment, to directly or indirectly identify a reference object must be considered.
- (d) Insofar as the use of *Customer Data* for the above-mentioned purposes does not serve to provide the contractual services and represents a processing of personal data (in particular the process of anonymisation), *Service Provider* does not act as a processor on behalf of *Customer*, but as an independent controller.

## 4. Modules and Services description

*Customer* can access the document which contains a detailed technical description and conditions for the usage of products, modules, features and *Services* by clicking on <https://www.transporeon.com/en/msd>. *Service Provider* is entitled to update this document from time to time in compliance with the conditions specified in 16. (Changes) provides *Customer* the possibility to access the updated document under the above-mentioned link.

## 5. Service levels. Availability. Support. Remedies

### 5.1. Performance

*Service Provider* will perform *Services* taking into account the recognised rules of technology

- with promptness and diligence and in a workmanlike and professional manner and
- in accordance with all applicable service levels stipulated in *Availability Description*.

### 5.2. Availability; support; remedies

The availability of *Platform*, the support times and the remedies for failure to achieve the availability of *Platform* are defined in *Availability Description* available at <https://www.transporeon.com/en/avd> and incorporated into this *Agreement* by reference. *Service Provider* will update *Availability Description* from time to time in compliance with the conditions specified in 16. (Changes) and provide *Customer* the possibility to access the updated document under the above-mentioned link. Please note that updates, upgrades, normal maintenance work which is necessary to keep the system up to date, or events such as intruders, unauthorised misuse of services, or regulatory requirements, may result in temporary disruption of services.

## 6. Term and termination

- Customer* may terminate this *Agreement* for convenience at any time subject to a 30-days' notice period to the end of the calendar month. In this case the access granted to *Customer* by *Service Provider* can be revoked independently.
- Service Provider* may terminate this *Agreement* for convenience at any time subject to a 90-days' notice period to the end of the calendar month.
- In addition to the termination rights according to 6 (a) (Term and termination), *Service Provider* may terminate this *Agreement* for good cause, effective upon written notice to *Customer*, if *Customer* breaches the obligations as stipulated in *Platform Usage Guidelines* and/or 9. (Compliance). Any further rights of *Parties* to terminate this *Agreement* for good cause remain unaffected. In case of termination for good cause, *Service Provider* reserves the right to block *Customer's* access immediately.
- Upon termination of this *Agreement*, all rights according to 3. (Rights of use) expire.

## 7. Confidentiality

*Receiving Party* may have access to *Confidential Information* of *Disclosing Party*.

### 7.1. Disclosure restrictions

- Receiving Party* must not make any of *Disclosing Party's Confidential Information* available in any form, to any *Third Party*, natural person or legal entity other than *Receiving Party's* or *Disclosing Party's* employees, *Affiliates* or agents with a need to know such *Confidential Information*. In this case, *Receiving Party* shall ensure that all such *Receiving Party's* employees, *Affiliates* or agents shall be bound by the confidentiality obligations offering no less than the same level of protection as stipulated in this *Agreement*.
- Any unauthorised disclosure or use of *Confidential Information* by *Receiving Party's* employees, *Affiliates*, subcontractors or agents shall be deemed a breach of this *Agreement* by *Receiving Party*. In this case, *Receiving Party* shall be liable to *Disclosing Party* to the same extent as if *Receiving Party* committed such breach itself.

### 7.2. Reasonable care

*Receiving Party* will keep *Confidential Information* secret by using at least the same care and discretion that *Receiving Party* uses with respect to its own trade secrets and in no case less than reasonable care.

### 7.3. Exceptions of confidentiality

*Confidential Information* does not include information that

- was known to *Receiving Party* prior to its disclosure by *Disclosing Party*,
- has become generally available to the public (other than through *Receiving Party*),
- is obtained by *Receiving Party* from a *Third Party* under no obligation of confidentiality to *Disclosing Party*,
- is considered as supporting information in order to enable *Services*.

#### 7.4. General disclosure permissions

*Receiving Party* may disclose *Confidential Information* if such disclosure is required according to applicable laws or governmental regulations, provided that *Receiving Party* has previously notified *Disclosing Party* of the disclosure by e-mail in parallel with the written notice and has taken reasonable and lawful actions to avoid and minimise the extent of the disclosure.

#### 7.5. Special disclosure permissions

For the purposes of providing its *Services* under this *Agreement* and to enable a quick and smooth onboarding, *Service Provider* is asked from time to time by *Shippers* to forward *Customer Data* to *Shippers*. *Service Provider* may share the following non-personal data including, but not limited to the following:

- date since when *Customer* is using *Platform*
- which contract version of this *Agreement* *Customer* concluded
- which modules *Customer* uses
- which interfaces *Customer* has with *Service Provider*
- status of *Customer's* onboarding
- kind of trainings *Customer* received from *Service Provider*
- number of devices used for *Visibility Services*
- information about the steps *Customer* takes in order to implement *Visibility Services* (e.g. organisation of internal trainings with the driver)
- if *Customer* is actively using *Visibility Services*.

#### 7.6. Survival and replacement

The provisions of 7. (**Confidentiality**) shall survive the termination of this *Agreement* for a period of 5 years from the date of effective termination of this *Agreement*.

#### 7.7. Forwarding data and information

In the event *Customer* is acting as a forwarder on *Platform* and is therefore using the “sub assignment” function, *Customer* must ensure that *Customer* is entitled to forward the data/information from *Platform* to a subcarrier/subcontractor. If *Customer* is not entitled to do so, *Customer* has the possibility to delete/edit the data/information.

### 8. Warranty. Software defects

*Service Provider* warrants that *Services* may be used in accordance with the provisions of this *Agreement*. Rights in case of defects shall be excluded in case of minor or immaterial deviations from the agreed or assumed characteristics or in case of just slight impairment of use. Product descriptions shall not be deemed guaranteed unless separately agreed in writing. In particular, a functional impairment does not constitute a defect if it results from hardware defects, environmental conditions, wrong operation, flawed data or other circumstances originating from *Customer's* sphere of risk.

#### 8.1. Software defects

##### 8.1.1. Remedy

- (a) *Service Provider* remedies software defects at its option by providing a new version of *Platform* or by indicating reasonable ways to avoid the effects of the defect.
- (b) Defects must be notified in writing or via e-mail with a comprehensible description of the error symptoms, as far as possible evidenced by written recordings, hard copies or other documents demonstrating the defects.
- (c) The notification of the defect should enable *Service Provider* to reproduce the error.
- (d) *Service Provider* may refuse to remedy defects until *Customer* has paid the agreed fees to *Service Provider* less an amount that corresponds to the economic value of the defect.

**8.1.2. Investigation**

- (a) If the cause of the defect is not obvious to *Customer*, *Service Provider* will investigate the cause.
- (b) *Service Provider* may demand compensation for such investigation on the basis of its fees per hour valid at the time of the investigation if *Service Provider* is not responsible for the defect, in particular, if the defect is due to *Customer's* usage of unsuitable hardware or externally obtained components, or to *Customer's* interference.
- (c) *Service Provider* may demand compensation for such investigation on the basis of its fees for time and material valid at the time of the investigation if a defect does not exist and *Customer* was at least negligent in failing to recognize this when notifying the defect.

**8.2. Unauthorised modifications**

- (a) In case of any modifications to *Services* and/or *Platform* by *Customer* or any *Third Party* acting on *Customer's* behalf, any warranty claims are excluded, unless *Customer* proves that such modification had no influence on the defect.
- (b) *Service Provider* is not liable for any defects that are caused by improper use or improper operation by *Customer* or the use of unsuitable means of operation (e.g. the use of non-supported hardware or operating systems).

**8.3. Performance agreed**

- (a) *Service Provider* is not a party to the contracts between *Customer* and other *Users*. *Service Provider* does not warrant that any offer will be matched by a corresponding demand or that any contract will be concluded between *Customer* and other *Users*.
- (b) *Service Provider* is not responsible for the provision of any performance contractually agreed between *Customer* and other *Users* or for the provision of any consideration.

**8.4. Accuracy and correctness**

- (a) *Service Provider* is not responsible for the accuracy and correctness of the information that *Customer* or other *Users* enter and/or provide when using *Platform*.
- (b) *Service Provider* is solely and exclusively responsible for the accurate calculation of the results based on the provided information and for the correct data transmission.

**8.5. Reliability of Users**

*Service Provider* gives no warranty as to the reliability of other *Users*.

**9. Compliance**

- (a) Both *Parties* shall comply and shall ensure that their representative employees or agents carrying out obligations hereunder or using *Platform* and *Services* comply with all applicable laws, regulations, ordinances, rules and standards, and shall submit to the standard Code of Conduct of *Service Provider* available at [https://investor.trimble.com/files/doc\\_downloads/gov\\_docs/Trimble-Code-of-Business-Conduct-and-Ethics-US-English-en\\_US.pdf](https://investor.trimble.com/files/doc_downloads/gov_docs/Trimble-Code-of-Business-Conduct-and-Ethics-US-English-en_US.pdf).
- (b) In order to conduct business activities ethically and with integrity, both *Parties* shall adhere in particular to all applicable laws in the following areas, i.e. human rights, occupational health and safety, anti-bribery and corruption, competition and antitrust, and environmental laws.
- (c) In connection with the execution of this *Agreement* and any additional agreements in the performance of its obligations hereunder and in using *Platform* and *Services*, *Customer* agrees to comply with all applicable anti-corruption laws regulations including but not limited to the US Foreign Corrupt Practices Act of 1977, as amended, and the UK Bribery Act 2010 and any amendments thereto.
- (d) During the term of this *Agreement*, in connection with any contract or business relationship solicited, contemplated, or entered into using *Services*, as well as in connection with its use of *Platform* and *Services*,
  - (i) *Customer* shall not, and shall not permit any of its authorised *Users* or representatives to, provide, offer, promise or authorise the payment or giving of any money, fee, commission, remuneration or any other valuable item to or for the benefit of any government official in order to influence an act or decision in violation of his or her lawful duty and applicable law for the purpose of obtaining or retaining business or for the purpose of securing an improper advantage or creating a conflict of interest (hereinafter collectively **Bribery**);
  - (ii) *Customer* shall not, directly or indirectly offer or promise to any person, or demand or accept from any person, any personal or improper financial or other advantage that has the ability to influence decision-making of *Customer*, any other person or to create a conflict of interest deceive or mislead other customers, *Customer's* directors, officers, employees, consultants or agents with the intent to deprive them of some legal right.
- (e) *Customer* shall inform *Service Provider* immediately in the event of knowledge or reasonably founded suspicion that any person under the control or affiliated with *Customer* is committing or attempting to commit any act of, or in furtherance of, **Bribery** in connection with its use of *Platform* and *Services*.

- (f) Both *Parties* shall adhere to the relevant competition and antitrust laws.
- (g) Unless otherwise stipulated, these laws prohibit competitors from discussing or agreeing on markets (i.e., allocation of segments on industries, territories, products, and services), conditions, prices, business strategies, and activities (e.g., bid rigging, participation in tender procedures, price fixing, price discrimination).
- (h) *Customer* must not enter into any agreement (written or verbally), or engage in any other forms of activity, which has as its object or effect the prevention or restriction of competition and/or which breaches applicable laws relating to competition or fair trade. Moreover, *Customer* should refrain from taking part in agreements or concerted practices that breach anti-trust or anti-boycott laws, whether in their own favour or in favour of *Third Parties*.
- (i) No unfair advantage is taken through of any dominant market position *Customer* might hold, manipulation, concealment or misrepresentation of material facts, abuse of confidential or privileged information, or like practices.
- (j) The same applies to the exchange of competitively sensitive information, i.e. all information that is not public and could be used by a competitor or supplier to offer service or to make production, pricing or marketing decisions, including but not limited to information relating to costs, capacity, distribution, marketing, supply, market territories, customer relationships, the terms of dealing with any particular customer, and current and future prices, bids, or price lists.
- (k) *Customer* shall take commercially reasonable measures to ensure its compliance with applicable anti-terror regulations and other national and international embargo and trade control rules.
- (l) *Customer* represents and warrants that it is not and will not be during the term of this *Agreement* subject to any restrictions on export of goods or technology that apply to their use of *Platform* and *Services*.
- (m) Both *Parties* agree that while providing and using *Services* to perform all activities in strict compliance with all provisions of all trade, customs, import and export and sanctions and other related and similar laws, regulations, requirements, and restrictions which are applicable under the laws of its respective territories and any other jurisdiction applicable to the business conducted, such as:
  - export control laws, applicable trade sanctions and trade embargoes, laws that govern dual use goods;
  - prohibitions to deal with 'Denied' or 'Restricted' parties, i.e., no legal group entity, its directors, employees, and/or subcontractors appear on any watch and/or sanctions lists issued by the UN, EU, UK, and/or the US governmental bodies (collectively sanctions- and watch lists)
- (n) *Customer* shall notify *Service Provider* immediately in writing or via e-mail in the event *Customer* or any of its *Users* or a counterparty to any contract contemplated or entered into using *Platform* and *Services* becomes listed on any sanctions list.

## 10. Indemnification

### 10.1. Indemnification by Customer

- (a) *Customer* is liable in case of any claims by *Third Parties* for damages incurred by such *Third Parties* in connection with *Customer's* usage of *Services*.
- (b) *Customer* agrees to indemnify, defend, release, and hold *Service Provider*, and all *Service Partner*, licensors, affiliates, contractors, officers, directors, employees, representatives and agents, harmless, from and against any *Third Party* claims, damages (actual and/or consequential), actions, proceedings, demands, losses, liabilities, costs and expenses (including reasonable legal fees) suffered or reasonably incurred by *Service Provider* arising as a result of, or in connection with:
  - any negligent acts, omissions or wilful misconduct by *Customer*;
  - any breach of this *Agreement* by *Customer*; and/or
  - *Customer's* violation of any law including but not limited to data protections laws or of any rights of any *Third Party*.
- (c) In the event *Service Provider* seeks indemnification from *Customer* according to 10. (Indemnification), *Service Provider* will inform *Customer* promptly in writing or via e mail.
- (d) In this case, *Service Provider* is entitled to appoint a legal counsel and to control any proceeding necessary to safeguard its rights as well as to demand reimbursement of the associated costs.

### 10.2. Indemnification by Service Provider

- (a) *Service Provider* will indemnify *Customer* from claims of *Third Parties* arising from the infringement of their *Intellectual Property* rights which have arisen through the use of *Services* by *Customer* to the extent set out in the liability clause in the Annex.
- (b) *Customer* will give *Service Provider* prompt written notice in parallel with an e-mail notification of such claim. *Customer* will also provide information, reasonable assistance as well as the sole authority to *Service Provider* to defend or settle such claim.
- (c) *Service Provider* may, at its reasonable discretion,
  - (i) obtain for *Customer* the right to continue using *Services*, or
  - (ii) replace or modify *Services* so that they become non-infringing; or
  - (iii) cease to provide *Services* and reimburse *Customer* for reasonable expenses resulting therefrom.

**10.3. No obligation**

- (a) If *Customer* resolves the dispute with a *Third Party* without the prior written consent of *Service Provider*, *Service Provider* is not obliged to indemnify *Customer* in accordance with the provisions of 10.2. (Indemnification by *Service Provider*).
- (b) *Service Provider* will have no obligation to indemnify *Customer* if the infringement is based on an unauthorised modification of *Services* by *Customer* or a *Third Party* on *Customer's* behalf or the usage of *Services* in combination with any hardware, software or material not consented to by *Service Provider*, unless *Customer* proves that such modification or usage had no influence on the asserted claims for infringement.

**11. References**

*Service Provider* is entitled to use the name of *Customer* as well as *Customer's* logo for reference purposes in external communications and commercial material, in particular, on *Service Provider's* website, homepage and its official social media channels, targeted e-mail campaigns, as well as folders and brochures, websites. Hereunto *Customer* grants *Service Provider* a simple, transferable, revocable right to use its name and logo. Any further usage will be agreed with *Customer* in advance.

**12. Interpretation**

If any individual provision of this *Agreement* is or becomes ineffective in part or in whole, this does not affect the validity of the remaining provisions.

**13. Assignment**

*Customer* is not entitled to assign any of the rights and obligations of this *Agreement* without prior written approval by *Service Provider* unless the corresponding claim is a monetary claim.

**14. Declarations**

- (a) Both *Parties* shall make all legally relevant declarations in connection with this *Agreement* in writing or via e-mail.
- (b) *Customer* will keep its *Contact Data* up to date and notify *Service Provider* of any changes without undue delay.

**15. Force Majeure**

- (a) Except for payment obligations, neither *Party* will be liable for a failure to perform hereunder to the extent that performance is prevented, delayed or obstructed by causes beyond its reasonable control, which include without limitation
  - (i) disruptions in a wireless provider's network or infrastructure;
  - (ii) failures of, changes, modifications, or alterations to your network facilities, equipment or software;
  - (iii) misuse of or damage to *Platform*.
- (b) Delays or failures that are excused as provided in this clause 15. (Force Majeure) will result in automatic extensions of dates for performance for a period of time equal to the duration of the events excusing such delay or failure.
- (c) No such excused delay or failure will constitute a default, or, except to the extent a related performance obligations is incomplete or unperformed, be a basis for disputing or withholding amounts payable hereunder, provided that the *Party* whose performance is delayed or suspended will use commercially reasonable efforts to resume performance of its obligations hereunder as soon as feasible.

**16. Changes**

- (a) *Service Provider* is entitled to make changes of this *Agreement* as well as any other conditions if these become necessary due to new technical developments, changes in the law, extensions to *Services* or other comparable compelling reasons. If a change disrupts the contractual balance between *Parties* substantially, such change will not come into force.
- (b) *Service Provider* will give *Customer* at least 45 days prior written notice (also via e-mail or instant message on *Platform*) before the changes enter into effect.
- (c) The changes are deemed approved by *Customer* if *Customer* does not object in writing or via e-mail or via *Platform* within 4 weeks after having received the notification from *Service Provider*. This consequence will be expressly pointed out in the notification. If *Customer* objects to the changes, both *Parties* may terminate this *Agreement* in accordance, with the proviso, however, that the termination shall become effective no later than the effective date of the relevant notification.

### 17. Entire Agreement

- (a) This *Agreement* constitutes the entire agreement between *Parties* and supersedes all prior negotiations, declarations or agreements, either oral or written, related hereto.
- (b) *Service Provider* does not recognise any deviating or supplementary conditions set out by *Customer*.

### 18. Binding version

In case of contradictions between the English and the translated version the English language version shall prevail.

# Annex: Terms and conditions specific to Transporeon GmbH

## Definitions

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Data Protection Officer</i>      | <i>Data Protection Officer</i> can be contacted via post under the keyword "Data Protection Officer" to the above-mentioned address or via e-mail to <a href="mailto:transporeon_dataprotection@trimble.com">transporeon_dataprotection@trimble.com</a>                               |
| <i>Data Subject</i>                 | Any identified or identifiable natural person                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Establishment</i>                | A branch, agency or any other establishment of <i>Customer</i> that implies the effective and real exercise of activity through stable arrangements                                                                                                                                   |
| <i>Standard Contractual Clauses</i> | Commission Implementing Decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021 on standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council - MODULE ONE: Transfer controller to controller |

## 1. Terms

### 1.1. Liability

#### 1.1.1. General

- (a) Insofar as not otherwise provided for herein, including the following provisions, *Service Provider* shall be liable according to the relevant statutory provisions in case of a breach of contractual and non-contractual duties.
- (b) *Service Provider* shall be liable for damages – irrespective for what legal grounds – in case of wilful intent and gross negligence. With slight negligence, *Service Provider* shall only be liable for damages from the breach of a material contractual duty (i.e. those duties whose fulfilment is required in order to allow the contract to be duly performed and in relation to which *Customer* is entitled to regularly rely on for *Services*); in this case *Service Provider's* liability is, however, limited to the reimbursement of the reasonably foreseeable, typically occurring damages.
- (c) This limitation of liability does not apply to damages from the injury to life, body or health.
- (d) *Customer* is aware that *Service Provider* has not created and/or examined the data transmitted via *Platform*. Therefore, *Service Provider* is not liable for such data, their legality, completeness, accuracy or up-to-date nature, nor is *Service Provider* liable for such data being free of any *Third Party's Intellectual Property* rights. *Service Provider* is not liable for damages arising from downloading or another use of unchecked harmful data via *Platform*. Any liability in accordance with §§7 et seq. Telemedia Act (Telemediengesetz, "TMG") remains unaffected.
- (e) The limitations of liability stated above shall not apply if *Service Provider* has maliciously failed to disclose a defect or has assumed a guarantee for the condition of *Services*. The same shall apply to claims of *Customer* according to the Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz), if applicable.
- (f) To the extent *Service Provider's* liability for damages is excluded or limited, this shall also apply with regard to the personal liability for damages of its representatives, employees and other vicarious agents.

#### 1.1.2. Data and links

*Service Provider* links to or offers services of *Service Partners* (hereinafter **Other Services**) on *Service Provider's* website or otherwise through *Services* for making available content, products, and/or services to *Customer*. These *Service Partners* may have their own terms and conditions of use as well as privacy policies and *Customer's* use of these *Other Services* will be governed by and be subject to such terms and conditions and privacy policies. For the cases where a direct link to *Other Services* is provided, *Service Provider* does not warrant, endorse or support these *Other Services* and is not responsible or liable for these or any losses or issues that result from *Customer's* use of such *Other Services*, since *Other Services* are outside of *Service Provider's* control. *Customer* acknowledges that *Service Provider* may allow *Service Partners* to access *Customer Data* used in connection with *Services* as required for the inter-operation of *Other Services* with *Services*. *Customer* represents and warrants that *Customer's* use of any *Other Services* represents *Customer's* independent consent to the access and use of *Customer Data* by *Service Partners*.

**1.1.3. Loss of data**

Liability for loss of data is limited to the normal recovery expenses that would result in the event of regular appropriate backup copies being made by *Customer*. *Customer's* duty to mitigate damages remains unaffected.

**1.1.4. No strict liability**

Any strict liability of *Service Provider* for defects existing at the time of the contract conclusion in terms of the rental provisions of law (§536a Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch, hereinafter **BGB**)) are hereby excluded. §536a Section 2 sentences 1 and 2 **BGB** remain unaffected.

**1.2. Data protection****1.2.1. Processing of personal data****1.2.1.1. Compliance with laws**

*Service Provider* and *Customer* shall comply with any laws and regulations in any relevant jurisdiction relating to data protection or the use or processing of personal data.

**1.2.1.2. Processing of personal data**

- (a) Save for *Visibility Services*, *Service Provider* determines the purposes and means of processing personal data within the scope of *Services* provided under this *Agreement* and thus acts as an independent controller.
- (b) The details on the processing of personal data (Privacy Notice) can be found on the login page of *Platform* in the footer or online at [https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en\\_Platform\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/PLT/en_Platform_Privacy_Policy.pdf).
- (c) On behalf of *Customer*, *Service Provider* processes personal data of drivers within *Visibility Services*, in particular
  - Location data (e.g. GPS position)
  - License plate
- (i) This personal data is processed, inter alia, to bring more transparency to the transportation process. This also covers the estimation of delays, the measurement of transport routes and the optimisation of predictions for transport times (= "ETA" calculations). The Data Processing Agreement, in accordance with standard contractual clauses between controllers and processors in the EU/EEA and published under: <https://www.transporeon.com/en/system/dpa>, shall govern the processing activities in 1.2.1.2 (c) (Processing of personal data) and shall be incorporated in this *Agreement* by reference.
- (ii) As a data controller for the purposes in 1.2.1.2 (c) (Processing of personal data), *Customer* in particular is responsible for informing *Data Subjects* pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR about the processing of their personal data for the purposes of this *Agreement*. In order to assist *Customer*, *Service Provider* has summarised the details on the processing of personal data (Information statement for vehicle drivers) of drivers as *Data Subjects* under: [https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en\\_Driver\\_Privacy\\_Policy.pdf](https://legal.transporeon.com/DP/RTV/en_Driver_Privacy_Policy.pdf).
- (d) In the event of usage via *Transporeon Trucker*, the data is processed in accordance with Art. 6 Para. 1 lit. a) GDPR if the respective driver has given his explicit consent. *Service Provider* acts as an independent data controller with respect to *Transporeon Trucker*.

**1.2.2. Obligations under data protection law****1.2.2.1. Provision of personal data**

- (a) *Customer* shall provide *Service Provider* with the personal data required for the performance of *Services* under this *Agreement*. This includes in particular the personal data mentioned in the Privacy Notice (see 1.2.2.1 (b) (Processing of personal data)).
- (b) The data may be either provided directly by *Customer* or by *Data Subjects* at the instigation of *Customer*.
- (c) *Customer* will ensure that the personal data provided is limited to the required minimum (principle of data minimisation).

**1.2.2.2. Information of Data Subjects**

- (a) *Customer* shall provide any *Data Subjects*, whose personal data are transferred to *Service Provider*, with comprehensive and correct information pursuant to Art. 13 and Art. 14 GDPR about the processing of their personal data for the purposes of this *Agreement* in a concise, transparent, intelligible and easily accessible form, using clear and plain language.
- (b) *Customer* shall also inform *Data Subjects* about their rights according to Chapter III of the GDPR. These rights may include, in particular, the right of access, the right to rectification, the right to restriction of processing and the right to object.

- (c) These information obligations can be fulfilled by *Customer* – if not already known to *Data Subjects* – by providing the Privacy Notice (see 1.2.2.2 (b) (Processing of personal data)) of *Service Provider*.

#### 1.2.2.3. Lawfully processing

- (a) *Customer* warrants that any personal data provided directly by *Customer* or by *Data Subjects* at the instigation of *Customer* may be lawfully processed by *Service Provider*, *Local Subsidiaries* and *Service Partners* for the purposes of this *Agreement*.
- (b) *Customer* shall not use this personal data for monitoring the behaviour or the performance of *Data Subjects*, unless and only to the extent permitted by mandatory laws, collective agreements or employment contracts.
- (c) *Customer* will ensure that every *Customer's Establishment* located outside of the European Economic Area concludes *Standard Contractual Clauses* with *Service Provider* or confirms its compliance with other appropriate safeguards permissible according to the applicable data protection law prior to obtaining an access to *Platform* unless *Customer's Establishment* is located in a country with an adequate level of protection of personal data according to the decision of the European Commission.

#### 1.3. Jurisdiction and governing law

- (a) This *Agreement* shall be exclusively governed by and construed in accordance with the substantive laws of Germany to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- (b) The place of jurisdiction for any legal disputes is Ulm, Germany.
- (c) *Service Provider* retains the right to sue *Customer* in *Customer's* respective general place of jurisdiction.
- (d) The place of performance for delivery and payment of *Services* is the seat of *Service Provider*, Germany.